

eco



en español

Desde 1972 en la Conferencia de Estocolmo para el Medio Ambiente, ECO ha sido publicado por agrupaciones no gubernamentales de ambiente, en las principales conferencias internacionales. ECO se edita de forma conjunta por la Red de Acción Climática (CAN) en las reuniones de la CMNUCC en Bonn, junio 2011.

Dirección de correo electrónico de ECO: [administration@climatenetwork.org](mailto:administration@climatenetwork.org) – Sitio web de ECO: <http://climatenetwork.org/eco-newsletters> –

Editorial/Producción: Kyle Gracey. Traducido al español por un equipo de CAN-LatinoAmérica (coord.: Mario Caffera)

## Doha: Ofrecer un apretado paquete con un arco ambiciosamente grande

En Durban, las Partes acordaron un paquete: la adopción de un 2do período de compromiso del Protocolo de Kioto, una conclusión exitosa del LCA, la acción urgente para cerrar la brecha de mitigación pre2020 entre la meta de 2°C, y los compromisos colectivos hoy sobre la mesa, así como el movimiento común hacia un acuerdo justo, ambicioso y vinculante en 2015.

Las partes deben honrar este acuerdo político. Empecemos con el **Protocolo de Kioto**. Los que tratan de conseguir otro mordisco a la cereza en la negociación arrastrando la presentación de sus presupuestos de carbono (QELROs) tienen que entender que esto se percibe como acto de mala fe. Australia: ECO recuerda la política suicida con su QELRO la última vez. Así que para usted, así como para Nueva Zelanda, Ucrania y otros en el borde

del 2do período de compromiso de Kioto, ECO pide ver acrecentados sus objetivos cuantificados.

Y, por supuesto, cualquier 2do período de compromiso no será suficiente. Debemos tener un acuerdo sólido, ratificable, que respete la intención original del PK de aumentar la ambición y crear integridad ambiental real. Las propuestas de AOSIS y del Grupo Africano facilitarán esta tarea. También es esencial eliminar excedentes UCA y asegurar la integridad ambiental del MDL: no se puede tener el pastel y además comérselo.

En el LCA. Hay una serie de elementos a saltar de la cola a la cabeza en importancia. Necesitamos una decisión positiva sobre finanzas - incluida la garantía de que el debate sobre la ampliación de la financiación

a largo plazo tras el informe del programa de trabajo de este año, entre otros, tenga un encuadre en el 2013 y más allá. ¿Y quién necesita un fondo vacío? Oímos que la UE, Australia, Japón y Canadá ya tienen presupuestos que podían asignar. No sean tímidos! Mejorar el clima financiero post2012 es esencial para que los países en desarrollo apliquen estrategias de desarrollo de bajo carbono y facilitar la adaptación que desesperadamente necesitan.

Decidir retener las finanzas hasta el último momento – o sea no adelantar nada en Doha – minará la confianza y la fe en el movimiento de las negociaciones sobre el clima futuro.

– Doha...continúa en pág. 3 –

## Finalmente, ¿Finanzas?

ECO contuvo el aliento al oír que un grupo de países desarrollados está considerando poner números concretos sobre la mesa en Doha para la financiación a largo plazo. En el último año del Fondo de Financiación Inmediata, y con firmes compromisos a financiar a partir de 2013 sobre la mesa, esto no es demasiado pronto. Importantes compromisos de financiación climática, nuevos y adicionales, podrían ayudar a dar un impulso real a las negociaciones en curso en Qatar.

Como ECO ha sostenido durante mucho tiempo, estos compromisos darían a los países en desarrollo cierta necesaria seguridad de que la financiación climática no está a punto de caer por un precipicio, sino más bien iniciar el ascenso constante hacia la promesa de \$ 100 mil millones hecha en Copenhague y en Cancún. Garantías retóricas durante las negociaciones no son

rivales para los números concretos, cometidos en el papel.

Esperemos que los países más desarrollados llegar a esta conclusión iluminada antes de Doha. No habrá ningún lugar donde ocultarse si un grupo de países llega a hacer una promesa, y luego se vuelve con las manos vacías.

ECO también esperaría que los países desarrollados hayan aprendido algunas lecciones de la experiencia del Fondo de Arranque Rápido. Y que las apliquen, al considerar sus promesas. No se olviden que ECO tiene ojo clínico para los creativos trucos contables que inflan artificialmente las promesas financieras que no son realmente nuevas y adicionales. El potencial de creación de confianza podría verse afectado si los países desarrollados se ven contando flujos financieros falsos, sobre todo de las finanzas privadas.

Un tipo de compromiso que está garantizado para ganar aplausos de los países en desarrollo por igual y ECO es un compromiso serio con la capitalización del Fondo Verde para el Clima. Nadie quiere ver a un COP tercera vez consecutiva que sale de la formación bruta de capital como una cáscara vacía. Ahora es el momento de dar una señal política de apoyo financiero para el fondo durante los próximos años.

– continúa en la página 2 –



## El Comité de Adaptación (AC): ¡un As!

ECO felicita a los miembros del Comité de Adaptación (AC) por su elección y les da la bienvenida a Bangkok, donde se llevará a cabo su primera reunión. El AC ha sido mandatado con la importantísima tarea de promover la aplicación de las mejores acciones sobre adaptación de manera coherente, y de apoyar a la COP en la toma de adecuadas decisiones en materia de adaptación. A ECO le gustaría animar a todos los miembros de la AC, tanto de los países desarrollados y en desarrollo, a trabajar como un solo equipo y con verdadero espíritu de colaboración y cooperación.

En su primera reunión los miembros del AC se centrarán en desarrollar su plan de trabajo de 3 años, y sus modalidades. ECO les pide que el AC incuya las siguientes prioridades: El Comité de Adaptación debería:

- Estudiar las relaciones existentes y estimular la coherencia entre las diferentes instituciones de adaptación dentro de la CMNUCC, incluyendo el Comité Permanente y el Fondo Verde Climático

- Desarrollar una visión general, identificar las deficiencias y establecer y / o fortalecer los centros y redes regionales para hacer frente a esas lagunas

- Facilitar el debate entre las Partes para estudiar la manera de abordar eficazmente las cuestiones de adaptación regionales, transfronterizas y subregionales comunes, a través de la promoción de enfoques por ecosistemas y por comunidad.

Otros temas a incluir serían las directrices y modalidades para los Planes Nacionales de Adaptación (PAN) para los países que no son PMA, y los arreglos institucionales nacionales para la adaptación.

El acercamiento a la comunidad en general y al público es una parte importante de la descripción de las funciones del AC. Podría ser explorada la organización de una conferencia bianual de adaptación con diversas partes interesadas para crear una plataforma de intercambio de conocimientos, prácticas y experiencias. Lo más importante, el AC deberá elaborar sus vínculos con los procesos externos en marcha, como el desarrollo de un nuevo marco de reducción del riesgo de desastres, AGDR y los ODM - todos los cuales tienen una agenda de 3 años y lo que relevante para elevar aún más la agenda de adaptación en todo el mundo.

Por último, ECO ofrece su pleno apoyo al Comité de Adaptación, deseando sus miembros ¡todo lo mejor en esta emocionante tarea!

– Finanzas continúa de pág. 1 –

Después de los retrasos en la primera reunión de la Junta, una ronda de promesas de contribuciones al Fondo sería como una inyección en el brazo a esta naciente institución. Sería estimular los esfuerzos

para tener el Fondo en marcha y desembolsar el dinero del clima a los que más lo necesitan tan pronto como sea posible.

Al final de Bonn, ECO insistió en que es necesaria una suma de \$ 1015 mil millones de las finanzas públicas para el año 2015.

¿Qué mejor manera para que los países desarrollados demuestren que hablan en serio en las negociaciones durante este período que tener en cuenta nuestra sugerencia?

## Mantengan aterrizada la Tecnología de “los pies en la tierra”

Estamos en el precipicio de lo que podría ser el golpe final del LCA en la COP18 de Doha, y la conversación se está volviendo cada vez más a la cuestión de cómo serán manejadas las decisiones políticas de los diversos elementos de la LCA que no han sido completamente resueltos en el postCOP18. ECO considera que el debate sobre transferencia de tecnología, que corta a través de mitigación y adaptación, ofrece una visión cruda de lo que está en juego si el cierre de la LCA se hace bien, a la luz de la brecha a veces enorme entre los entendimientos de los países desarrollados y los países en desarrollo.

Si tomamos el Informe de Evaluación del IPCC 1 (1990) como punto de partida, la discusión sobre transferencia de tecnología ha estado en curso durante más de dos décadas. Es un montón de trabajo como para cruzarse de brazos si el Mecanismo de Tecnología de repente le falta apoyo, y una asombrosa oportunidad perdida de cerrar la brecha en mitigación, y enfocar la creciente necesidad de adaptación al cambio climático.

En su forma actual, el mecanismo tecnológico carece totalmente de financiamiento, incluso en el corto plazo; su gobernanza y estructura de información están incompletas, sus vínculos con otros organismos dentro de la Convención se ve obstaculizada por el dilema del huevo y la gallina, su apoyo transversal a las NAMAs (MMAP) y los NAPAS/NAPs (PNA/PAN) es incierto y mal definido, y la conversación en lo que es probablemente la decisión más política de todos - cómo deben establecerse las prioridades en el TEC y CTCN - en todo caso apenas ha sido abierto el envase. Sin lugar a dudas, algunos de estos temas serán abordados y resueltos con suerte en Doha, pero algunos de ellos tienen poca o ninguna esperanza de encontrar una verdadera resolución en ese plazo de tiempo, y algunos son propensos a requerir sostenida orientación política.

En cuanto a la financiación, la que debe estar por encima de todas las demás cuestiones en términos de ruta crítica hacia

adelante, la organización requerida por la COP17 para apoyar financieramente las operaciones tempranas de la CRTC no pudo ser elegida, y el apoyo a la CTCN desapareció con la nominación.

Entonces, ¿cómo evitar dejar la CTCN - El mecanismo de tecnología con "botas sobre el terreno" - en el aire?

Como dice Rafici, el chamán de Pride Rock: "Ya es hora". Vamos a conseguir las botas puestas a tierra con un financiamiento público intermedio de cinco años mínimo y vamos a darle una patada de arranque con el botín a la adaptación y la mitigación! Ah, y por cierto ¿podríamos también encontrar una forma concreta de garantizar un seguimiento adecuado para toda la transferencia tecnológica y otros temas pendientes en el LCA que corren el riesgo de ser abandonados?

## Japón, ¿no andará perdiendo ambición?

Japón pronto tomará una decisión sobre la nueva política energética y climática, a la luz del accidente nuclear de Fukushima. ECO apoya las voces de la mayoría de los japoneses, que dicen: "No, gracias" a la energía nuclear. Nuclear no es una solución.

Sin embargo, y nos dimos cuenta con sorpresa, Japón considera que la mitigación no es posible sin la nuclear. Lo creas o no, la proyección de la contaminación de GEI en 2020 para Japón es de 0% a 7% respecto de 1990, cuando Japón elige a un futuro libre de armas nucleares. Esto es casi a nivel del primer período de compromiso objetivo de Kioto (6%)! La nuclear es realmente una solución a la mitigación? Eco no lo cree. Japón seguramente podría reducir el CO<sub>2</sub>, y también reducir su dependencia a lo nuclear. Más bien, es mejor y más rápido lograr un cambio a una sociedad de bajo carbono, cambiando las enormes inversiones nucleares por las energías renovables y la eficiencia energética.

ECO está ansioso por saber si Japón tiene la intención de discutir elevar la ambición como cuestión de urgencia. No hay tiempo que perder. No hay espacio para esfuerzos menores. En el último período de sesiones en Bonn, ECO exhortó a Japón a reafirmar su objetivo de reducción del 25% en 2020 en Bangkok. Su silencio es ensordecedor. Por lo tanto, lleve la discusión de la ambición de vuelta a casa, identifique el posible potencial de reducción no nuclear (he aquí una vista previa - encontrará mucho) y vuelva con un objetivo ambicioso. Así Japón podría hacer una contribución importante a Doha y al mundo, mediante la transición hacia una economía segura, de bajo carbono. La comunidad internacional le está observando.

-----  
Y una nota a Japón: al contrario de lo que dijo en el taller del domingo sobre el punto 1(b)(i), la doble contabilización de los créditos es un problema muy grande. Un problema de 1 a 2 Gt de CO<sub>2</sub>e, de acuerdo con el informe *Bridging the Gap Report Emissions* del PNUMA: "si el doble cómputo de las reducciones de emisiones de los países desarrollados y en desarrollo debido a la utilización del mercado de carbono no se descarta, y si la adicionalidad de los proyectos MDL no es mejorada". ECO recuerda a Japón que señaló (aquí viene otra vez) -con gran preocupación- la existencia y el tamaño de la brecha. Japón tiene que hacer su parte para cerrarla-, evitar el doble cómputo es una parte importante de ello.

- Doha...continúa de pág. 1 -

Japón, Canadá, Rusia y EE UU, no crean que al saltar por la borda del Protocolo de Kioto que estén buceando en aguas cálidas. Todavía estáis en el gancho para hacer vuestra parte del cierre de la brecha de gigatoneladas, proponiendo reducciones cuantificadas de emisiones en toda la economía, por lo menos tan estrictas como los objetivos cuantificados de las Partes del PK, y el uso común de contabilidad a un nivel igual al del PK. También esperamos ver sus QELROs mucho antes de Doha.

En estas y otras cuestiones de la LCA, es esencial que su Presidente y los facilitadores de grupo spin-off, brinden apoyo a la elaboración de propuestas de texto a presentadas en Doha.

Finalmente, en el ADP, todos han de hacer su tarea de aquí a Doha relativa a su programa de trabajo. En Doha deben acordar un plan de trabajo, incluyendo un calendario claro y sus hitos. Así que vamos a tomar la inspiración de nuestro medio aquí en Bangkok - estos hitos pueden incorporar un período de "contemplación" en algunos temas.

Determinar cómo se aplicarán la equidad y el principio CBDRRC en el protocolo de 2015 requerirá un flujo de trabajo que permita la discusión y el acuerdo sobre los principios que se apliquen a todos los elementos que constituirán el convenio final.

En otros elementos, incluyendo la manera de mejorar urgentemente ambición a corto plazo, las Partes deben recoger y empezar a negociar inmediatamente en Doha y más allá. Siguiendo con el plan de trabajo "dale aflójala" dará lugar a que se repita la tragedia de Copenhague. Por el contrario, las partes deben ponerse de acuerdo sobre cuestiones específicas de la gestión de cada año, al tiempo que garanticen un texto compilado para la COP19, completar el texto de negociación en COP20 y elaborar de un protocolo justo, ambicioso y jurídicamente vinculante a distribuirse en Mayo de 2015.



## Sentido Común,

### Contabilidad Común

Para permitir la comprensión de los esfuerzos de mitigación de las Partes que son países desarrollados, es fundamental la transparencia. Bajo el LCA ya se ha puesto en marcha un proceso para aclarar los objetivos de los Anexo I. Este es un paso importante. Las Partes que son países en desarrollo deberían aclarar los supuestos que subyacen a sus objetivos, a saber:

- Objetivo de reducción de emisiones (en términos de MtCO<sub>2</sub>e)
- Las reducciones de emisiones esperadas
- Base anual
- Emisiones nivel en el año base (en términos de MtCO<sub>2</sub>e)
- Metodología utilizada para calcular el inventario nacional en el año base
- Sectores cubiertos por objetivo
- Gases cubiertos por el blanco
- Papel de la UTCUTS, incluyendo la metodología utilizada para calcular las emisiones y absorciones del sector UTS
- Mecanismos utilizados para evitar la doble contabilidad
- Valores de GWP
- El uso de unidades de emisiones excedentes, en la medida utilizada en cualquier segundo período de compromiso del Protocolo de Kyoto y se utiliza también para cumplir los objetivos bajo la vía de la Convención
- Papel de las compensaciones internas, las internacionales y las basadas en el otros mecanismos de mercado
- Metodología utilizada para evaluar la reducción de emisiones
- El porcentaje de (tanto en términos de la meta y el esfuerzo de reducción), así como la cantidad absoluta (en ton CO<sub>2</sub>e), de reducción de las emisiones generadas que se utilizarán en la consecución de sus objetivos de mitigación.

## Nuestro punto de vista sobre los mercados

Mientras las naciones más desarrolladas siguen siendo reacias a comprometerse con metas legalmente vinculantes para el 2do PC del PK, las discusiones sobre los mecanismos de mercado han sido muy divertidas, sorprendentemente vívidas. El hecho de que los precios del mercado de carbono se encuentren en una baja récord, y subsidios y excedentes amenazan con precios cercanos a cero no ha añadido mucha presión para aumentar la ambición.

ECO se pregunta por qué los muchos cabilderos de la industria del mercado de carbono aún no han dejado claro que los mercados sólo puede florecer con una demanda vigorosa, la cual sólo puede ser creada por compromisos de reducción vinculantes. Veamos bien: permitir esquemas de comercio de emisiones desde países sin demanda suficiente para alcanzar sus metas voluntarias de compensaciones internacionales no ayudará. El reciente anuncio de unión de la ETS de Australia con ETS de la UE ha suscitado preocupación porque la falta de un marco contable internacional creará un mercado fragmentado que pondrá en peligro la integridad ambiental total de los mercados de carbono.

Mis queridos negociadores,

#### AVISOS CLASIFICADOS DE CAN

**Capacitación disponible: Decepción por adelantado en el Siglo 21.** Canadá les invita al taller sobre cuán creativa puede ser la contabilidad, que puede hasta permitirle reclamar reducciones de gases de efecto invernadero y engañar a las audiencias nacionales e internacionales por igual. Todas las consultas a Harper Consultants Ltd.

**En venta: Cocine sus libros: 100 deliciosas recetas.** Umbrella Publishing Group. Sea rápido, ya que los suministros son limitados a diferencia de nuestros créditos de carbono

**Capacitación disponible: Reducción de déficits de la manera más fácil.**

¿Está su déficit en carbono peor que su déficit financiero? Nueva Zelanda y Canadá le proveerán de capacitación básica y avanzada para el

¿honestamente comprarían el derecho a contaminar con yenes japoneses a una compañía india si usted no sabe si las reducciones de emisiones se calculan en vatios, caballos de fuerza o pies? ECO presupone que no. Sin embargo, definitivamente es hora de matemáticas: hagan los números y el cálculo de las reducciones de emisiones necesarias para su mercado de trabajo.

No sólo eso, también necesitamos un marco contable común (mire a su izquierda) que asegure que una tonelada es de 1 tonelada. También vemos la necesidad de desarrollar un marco común de las Naciones Unidas, con reglas para los países que transfiera créditos y subsidios para alcanzar los QELROs, garantizar que las reducciones sean adicionales y no doble contabilización. ECO espera con interés los resultados de los ejercicios de cálculo de las Partes a ser presentados en Doha, de manera que la integridad ambiental y la fungibilidad de los créditos de carbono puedan estar seguros. Todo esto, obviamente, debe estar bajo la condición de compromisos de reducción de emisiones fuertes y vinculantes.

balance de sus libros mientras los contaminadores se mantienen felices.

**Engaño Curso Básico:** Introducción Básica a las reglas LULUCF y uso efectivo de los mecanismos flexibles.

**Contabilidad LULUCF Curso Intermedio:** Uso avanzado de las reglas de LULUCF, cómo proteger su sector agricultura.

**Reglas Avanzadas 301:** Ocultar emisiones en las reglas QELRO, objetivo sobrexcedido, avanzadas técnicas de decepción, uso estratégico de los mecanismos flexibles.